

**Tinsman, Heidi, *Buying into the Regime. Grapes and Consumption in Cold War, Chile and the United States*, Duke University Press, Durham y Londres, 2014 (363 págs.), ISBN: 978-0-8223-5535-9**

*Buying into the Regime* es un libro cargado de desafíos, en el que convergen los más recientes debates en el terreno de los estudios transnacionales con las problemáticas abordadas por la historia de género y del consumo. Heidi E. Tinsman es Doctora en Historia por la Universidad de Yale y actualmente profesora en el Departamento de Historia de la Universidad de California, Irvine. El libro que nos ocupa condensa dos preocupaciones centrales a lo largo de su trayectoria como investigadora. Por un lado, revisita la hipótesis fundamental que guio su tesis de doctorado, en relación al impacto diferenciado de la Reforma Agraria chilena para hombres y mujeres campesinos.<sup>1</sup> En aquella oportunidad, la investigación concluía con la irrupción del golpe de Estado que dio por finalizada dicha experiencia. En *Buying into the Regime* retoma ese interrogante en un marco temporal más amplio, para incluir el proceso abierto por la dictadura pinochetista en la reconfiguración de las relaciones de género en el campesinado chileno. Por otro lado, esta investigación se adscribe dentro de los últimos debates historiográficos en los estudios transnacionales que plantean la necesidad de superar las categorías nacionales para prestar atención a las relaciones dinámicas que se desarrollan más allá de sus fronteras. Sobre esta problemática la autora ha publicado diversos artículos académicos y coordinado un volumen colectivo con Sandhya Shukla, que constituyen un valioso aporte para pensar el continente americano como un área de estudio integral.<sup>2</sup>

En la presente obra, la investigación se concentra en las relaciones entre la industria chilena de exportación de uvas y el aumento del consumo de fruta en los Estados Unidos, en el contexto de la Guerra Fría. Siguiendo la historia de la circulación de esta *commodity*, Tinsman nos invita a pensar en las múltiples “conexiones y des-conexiones” que transformaron recíprocamente las realidades de Chile y de los Estados Unidos. Pero a su vez, su investigación es transnacional en otro sentido adicional, y quizás, mucho más interesante. En este trabajo, Tinsman se nutre de los últimos avances dentro de las historiografías chilena y estadounidense, pero al mismo tiempo, propone desafiar el modo en que ambas han construido sus objetos de estudio y diseñado sus interrogantes. Si por un lado, Chile y Latinoamérica poseen una vasta tradición historiográfica especializada en el mundo del trabajo y sus organizaciones, no ocurre lo mismo con la historia de los trabajadores en tanto consumidores. Por su parte la historiografía estadounidense, pionera en los estudios de consumo, ha hecho poco por pensar el consumo de los trabajadores de otras partes del mundo, o bien, por articular en sus análisis una historia de las condiciones de producción de los bienes de consumo. *Buying into the Regime* es de algún modo un trabajo que apunta a suplir los vacíos dentro de ambas historiografías, pero que intencionalmente deja de lado los aspectos mejor trabajados por esas dos tradiciones.

---

<sup>1</sup> Tinsman (2002).

<sup>2</sup> Tinsman y Shukla (2007).

Para ello se nutre de diversas propuestas metodológicas a lo largo de los cinco capítulos que componen esta obra. En el primer capítulo, Tinsman utiliza las herramientas de la historia económica y social para abordar el desarrollo de la industria chilena de exportación de uva, desde sus tempranos comienzos en la década de 1920 hasta 1980. Su principal interlocutor en estas páginas es el imaginario construido por la dictadura pinochetista, que atribuyó al éxito de sus políticas neoliberales el enorme crecimiento de la exportación de fruta en los años ochenta. Por el contrario, la autora sostiene que el “milagro chileno” fue el resultado de un proceso iniciado en las primeras décadas del siglo XX, intensificado en el contexto de la Reforma Agraria, a partir del Plan Nacional de Desarrollo Frutícola, cuyo pilar fundamental fue un acuerdo de cooperación firmado por la Universidad de Chile para fomentar el intercambio educativo y tecnológico con la Universidad de California.

En el capítulo dos, Tinsman recurre a la etnografía y la historia oral para pensar a las trabajadoras chilenas actuando en la definición de sus propios parámetros de consumo, en los años que siguieron al derrocamiento de Allende. Su principal argumento es que las transformaciones operadas por la política económica neoliberal de la dictadura pinochetista empujaron masivamente a las mujeres al mercado de trabajo, minando el lugar conquistado por los hombres chilenos como proveedores principales de sus hogares. El consumo se convirtió en el terreno privilegiado donde se produjeron las renegociaciones en torno al poder y la autoridad dentro de las familias, desafiando la autoridad masculina dentro del hogar. A pesar de ello, las entrevistas revelan que entre las mujeres campesinas primó una visión negativa del período, asociada al incremento de la pobreza, peores condiciones de trabajo y a la represión política. Este aspecto, vinculado a las experiencias de las mujeres en el espacio público, no recibe a nuestro entender, la atención requerida. Respondiendo a su propósito de eludir los aspectos mejor trabajados por las tradiciones historiográficas locales, sólo accedemos a las experiencias de las mujeres dentro de los espacios de trabajo a partir de referencias tangenciales en los testimonios de las entrevistadas. En un mundo donde el grueso de la fuerza laboral que experimentó los efectos de la flexibilización y precarización era femenina, mientras que la mayoría de los cuadros gerenciales continuaron siendo hombres, consideramos que este análisis resultaría crucial para comprender de manera integral las transformaciones en las relaciones de género bajo el golpe de estado de Pinochet.

En el capítulo tres, se analizan las campañas publicitarias diseñadas por los productores de uva de California y por sus pares chilenos para comercializar la fruta entre los consumidores norteamericanos, a partir de la lectura de publicidades gráficas difundidas en los Estados Unidos, entre las décadas de 1960 y 1980. Pensando nuevamente en el aumento exponencial del consumo de uva dentro de los Estados Unidos en la década de 1980, sostiene que no podría comprenderse sin analizar la agresiva campaña de marketing desarrollada en las décadas anteriores por el empresariado del agro de California, en conjunto con el chileno. De su análisis emerge una historia de las transformaciones de las mujeres como consumidoras en los Estados Unidos, contada a partir de los cambios en las campañas publicitarias que apelaban a ellas en forma central: en un comienzo, la mujer de los anuncios publicitarios era una madre preocupada por el bienestar y la salud de su familia, que luego, hacia los años ochenta, fue desplazada por una mujer consciente de su sexualidad y preocupada por estimular su atractivo entre los hombres.

Finalmente, en los últimos dos capítulos del libro aparece con fuerza la noción del consumo como terreno privilegiado de la lucha política. En el cuarto realiza un análisis de las campañas de boicot al consumo de uvas organizadas por el Sindicato de Trabajadores Agrícolas (*Union Farm Workers*) en reclamo de mejores condiciones laborales y el respeto de sus derechos civiles. A partir de esta historia nos adentramos en las relaciones de producción que regían en los Estados Unidos para los trabajadores de la fruta, y de ese modo constituye un aporte que intenta reponer el vacío imperante en la historiografía del consumo en los Estados Unidos sobre las condiciones de producción de los bienes fabricados dentro de sus fronteras.

En el quinto y último capítulo, se exploran las relaciones de los movimientos pro-democracia chilenos que surgieron en los años ochenta con el consumo, en tanto espacio de organización para la lucha contra la dictadura. Las ollas populares y las cooperativas de consumo se convirtieron en espacios de reorganización y politización desde los que fue cobrando fuerza el cuestionamiento a la dictadura, especialmente por su fracaso en garantizar el acceso de las masas chilenas a los más básicos productos de consumo.

Sin dudas *Buying into the Regime* constituye un valioso aporte a los recientes debates dentro de la historia con perspectiva transnacional. Su mirada interdisciplinaria le permite avanzar sobre los vacíos que atraviesan a las tradiciones historiográficas chilena y norteamericana. A su vez, la propuesta de analizar la historia de la circulación de una *commodity* como es la uva le permite adentrarse en las historias nacionales de Chile y Estados Unidos sin perder de vista una mirada interrelacional, que pretende superar la perspectiva unilateral que caracteriza los estudios de las relaciones entre el Primer Mundo sobre el Tercero. Al mismo tiempo, su defensa de la categoría de consumo como escenario de disputas de poder, le permite reponer la acción de los agentes involucrados en las relaciones de producción y de consumo. Por último, resulta ejemplar el modo en el que la perspectiva de género es abordada a lo largo de toda la obra como cuestión estructural, y no como mero apéndice de las realidades analizadas.

Por todo ello consideramos su lectura fundamental, y a la vez un desafío que invita a repensar la propia historiografía argentina, que comparte con la chilena una similar vacancia sobre los temas aquí analizados. En particular, esperamos que resulte inspirador para complejizar la historia de la industria, los trabajadores y del movimiento obrero, a la luz de los recientes aportes dentro de la historiografía del consumo, el género y la historia transnacional.

### **Bibliografía citada**

Tinsman, Heidi (2002), *Partners in Conflict: The Politics of Gender, Sexuality, and Labor in the Chilean Agrarian Reform, 1950-1973*, Durham, Duke University Press. Traducción al castellano: (2009) *La tierra para el que la trabaja. Género, sexualidad y movimientos campesinos en la Reforma Agraria chilena*, Santiago de Chile, LOM Ediciones.

Tinsman, Heidi y Sandhya Shukla (cords.) (2007), *Imagining Our Americas: Toward a Transnational Frame*, Durham, Duke University Press.

Lady Heidenreich<sup>3</sup>  
[ladyheidenreich@gmail.com](mailto:ladyheidenreich@gmail.com)

---

<sup>3</sup> Instituto de Altos Estudios Sociales, Universidad Nacional de San Martín (IDAES-UNSAM).